

**Дидактический потенциал изучения вертикального контекста текстов СМИ  
(на материале журнала «Нью-Йоркер»)**

**Научный руководитель – Маринина Елена Викторовна**

***Золотарёва Ольга Александровна***

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет  
иностраннных языков и регионоведения, Москва, Россия

*E-mail: olgazolotareva95@gmail.com*

Интенсификация культурного обмена между государствами определяет новый характер преподавания иностранных языков. В частности, цель преподавания сегодня не ограничивается обучением собственно языку: не менее важно развитие социокультурной компетенции учащегося [4]. Достижение этой компетенции невозможно без всестороннего изучения текстов средств массовой информации. Настоящее исследование рассматривает функционирование и дидактический потенциал вертикального контекста (далее - ВК) в журнале «Нью-Йоркер».

В основе работы лежит понятие вертикального контекста, введенное в 70-х годах прошлого века О.С. Ахмановой и И.В. Гюббенет [1]. Различают историко-филологический и социально-исторический вертикальный контекст. Первый вид вертикального контекста представляет собой цитаты, аллюзии, литературные реминисценции, стилистические фигуры, вплетенные в «ткань» текста [3], в то время как второй находит отражение в обширной совокупности «экономических, социальных, идеологических, культурных, географических, этнических» и иных сведений, «характеризующ[их] сферу общественных отношений» [2].

В статьях журнала Нью-Йоркер преобладает социально-исторический ВК, что связано со спецификой большинства текстов СМИ, посвященных остро актуальным проблемам экономической, политической и культурной жизни США. По типу референтов элементы данного вида ВК можно классифицировать на географические, политико-социальные, исторические и культурные отсылки. Они выполняют в тексте информационную функцию и часто служат формированию его основной идеи. Так как элементы социально-исторического ВК, как правило, не поясняются и не всегда могут быть дешифрованы посредством языковой догадки, они требуют внимательного разбора на уроке иностранного языка.

Историко-филологический ВК используется в статьях для привнесения в текст смысловых нюансов и выражения индивидуально-авторского отношения к описываемым реалиям. Как показал анализ исследуемого материала, элементы историко-филологического ВК в большинстве случаев поясняются, а значит, могут быть проработаны учащимися самостоятельно. Тем важнее аудиторный анализ исключений - скрытых цитат, которые обладают большой культурологической ценностью.

Отдельно в работе рассматривается образ России в ВК журнала. Немногочисленные историко-филологические отсылки, формирующие образ России в текстах «Нью-Йоркер», дают представление о произведениях русских писателей, ставших частью англоязычных прецедентных текстов.

**Источники и литература**

- 1) Ахманова О.С., Гюббенет И.В. Вертикальный контекст как филологическая проблема // Вопросы языкознания. 1977. №3. С.47-54.
- 2) Болдырева Л.В. Социально-исторический вертикальный контекст (на материале английской литературы). М., 1997. С.10-11.
- 3) Гюббенет И.В. К проблеме понимания литературно-художественного текста (на английском материале). М., 1981. С.23.
- 4) Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. М., 2006. С.8.